

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

<b>Código</b>	35769
<b>Nombre</b>	Lengua italiana 4
<b>Ciclo</b>	Grado
<b>Créditos ECTS</b>	6.0
<b>Curso académico</b>	2023 - 2024

**Titulación(es)**

<b>Titulación</b>	<b>Centro</b>	<b>Curso</b>	<b>Periodo</b>
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado en Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre
1002 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre

**Materias**

<b>Titulación</b>	<b>Materia</b>	<b>Carácter</b>
1000 - Grado en Estudios Ingleses	21 - Minor en Lengua italiana y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado en Filología Catalana	34 - Minor en Lengua Italiana	Optativa
1002 - Grado en Filología Clásica	36 - Minor en lengua italiana	Optativa
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	33 - Minor en lengua italiana	Optativa



1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	23 - Minor en Lengua italiana y sus literaturas	Optativa
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	20 - Formación en Lengua C (OB): Italiano	Optativa
1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	20 - Formación en Lengua C (OB): Italiano	Optativa
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	20 - Formación en Lengua C (OB): Italiano	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	36 - Minor en Lengua Italiana	Optativa

### Coordinación

#### Nombre

NAPPI ., PAOLINO

#### Departamento

160 - Filología Francesa e Italiana

## RESUMEN

Esta asignatura, de carácter teórico-práctico, completa la serie de cuatro que componen la materia de Lengua italiana. Permite consolidar lo alcanzado en los cursos anteriores de *Lengua Italiana 1, 2 y 3*, cuyo nivel de conocimientos alcanzados esta presupone. No es posible, pues, cursar la asignatura sin poseer antes unas destrezas mínimas en lengua italiana. Se persigue alcanzar el nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER).

**Se ruega encarecidamente al estudiante que lea con la máxima atención esta Guía Docente.**

## CONOCIMIENTOS PREVIOS

### Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

### Otros tipos de requisitos

Se cuenta con el nivel de conocimiento de la lengua italiana aprendido en las asignaturas de Lengua Italiana 1, 2 y 3 (niveles MCER A1-B1).

## COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

### 1000 - Grado en Estudios Ingleses



- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer una literatura en una lengua diferente de la lengua principal del Grado.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

#### **1001 - Grado en Filología Catalana**

- Que los estudiantes sean capaces de analizar y sintetizar.
- Capacidad de gestión de la información.
- Capacidad para adquirir y comprender los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad para reunir e interpretar datos relevantes.
- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Conocimientos de las tecnologías de la información y la comunicación.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos gramaticales y competencias comunicativas en otra lengua distinta de las cooficiales.
- Conocimiento de la literatura de una segunda lengua.

#### **1002 - Grado en Filología Clásica**

- Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, aplicando procedimientos de síntesis, análisis, crítica y autocrítica.
- Comprender y poseer los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.



- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocer tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red, y saber aplicarlas.
- Conocer la literatura o literaturas en una lengua diferente de la primera lengua extranjera y comprender sus textos.
- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical.
- Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos de lengua extranjera a la lengua propia.
- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Capacidad para interrelacionar diferentes áreas de estudio de la filología y las humanidades.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.

### **1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura**

- Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, aplicando procedimientos de síntesis, análisis, crítica y autocrítica.
- Capacidad para adquirir y comprender los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocer tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red, y saber aplicarlas.
- Conocer la literatura o literaturas en una lengua diferente de la primera lengua extranjera y comprender sus textos.
- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical.



- Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos de lengua extranjera a la lengua propia.
- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Capacidad para interrelacionar diferentes áreas de estudio de la filología y las humanidades.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.

### **1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura**

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer una literatura en una lengua diferente de la lengua principal del Grado.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar corrientes y metodologías de la teoría y crítica literarias al ámbito de los estudios literarios en lengua extranjera.
- Conocer la historia y cultura de los países de la lengua y literatura estudiadas y aplicar esos conocimientos a los estudios de la lengua y literatura correspondientes.
- Comprender los textos de literatura extranjera en su lengua.



- Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.

#### **1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)**

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.
- Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.
- Poseer competencia translatoria (directa y/o inversa) en textos generales.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en áreas humanísticas afines al ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

#### **1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)**

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.
- Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.



- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.
- Poseer competencia translatoria (directa y/o inversa) en textos generales.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en áreas humanísticas afines al ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

### 1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.
- Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.
- Poseer competencia translatoria (directa y/o inversa) en textos generales.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en áreas humanísticas afines al ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

Como continuación de la asignatura *Lengua Italiana 3* (nivel MCER B1) se pretende mejorar y ampliar las cuatro destrezas del estudio de la lengua.



El estudiante será capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Sabrá leer textos relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Será capaz de comprender la prosa literaria contemporánea. Podrá participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, y hacer presentaciones sobre temas relacionados con su especialidad. Será capaz de producir textos claros y detallados sobre temas diversos de su interés, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

Para más detalles sobre las habilidades que se han de adquirir (nivel MCER B2) véase [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf), pp. 30-33.

## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

### 1. El sustantivo

Sustantivos con doble plural: il filo (i fili/le fila), il ciglio (i cigli/le ciglia), etc.

### 2. Los pronombres

Pronombres reflexivos tónicos.

Pronombres indefinidos (ciascuno, ognuno, uno, chiunque): revisión.

Pronombres relativos: revisión. Los relativos dobles: chi (= colui/ coloro che), quanto (= quello/quel/ciò che).

Pronombres personales átonos directos e indirectos, clíticos ci/vi y ne: revisión.

Combinación de clíticos: revisión.

Pronombres átonos en verbos pronominales: cavarsela, farcela, andarsene, mettercela, prendersela, etc.

Pronombre si impersonal en verbos pronominales: ci si deve, ci si sente, ci si vergogna, y tiempos compuestos: si è mangiato, si è andati.

Pronombre si en la construcción pasiva.

### 3. Los adjetivos

Adjetivo posesivo 'proprio' y adjetivo demostrativo 'tale'.

Adjetivos indefinidos: qualunque, parecchio, tale, certo, vario.

### 4. El verbo: morfología (regular e irregular) y uso

Indicativo passato remoto (uso en contraste con el passato prossimo y el presente histórico).

Subjuntivo presente e imperfecto en oraciones subordinadas.

Subjuntivo perfecto y pluscuamperfecto en oraciones subordinadas.

Todos los tiempos del subjuntivo en oraciones introducidas por conjunciones que indican anterioridad (prima che); por conjunciones condicionales (purché, a patto/ condizione che); finales (perché, affinché); concesivas (benché, sebbene, nonostante, malgrado) y por las locuciones come se; a meno che.



Concordancia de los tiempos del indicativo y subjuntivo.  
Condicional compuesto con valor potencial; para el futuro en el pasado.  
Período hipotético de la posibilidad y de la irrealidad.  
Gerundio presente con valor temporal, modal y causal.  
Gerundio compuesto con valor causal y temporal.  
Infinitivo presente en sintagmas preposicionales; con los verbos fare y lasciare.  
Infinitivo compuesto en oraciones subordinadas temporales.  
Participio absoluto.  
Construcción pasiva con los auxiliares essere y venire, andare.

## 5. Las preposiciones

Estudio de las funciones gramaticales de las preposiciones monosilábicas (simples y compuestas), especialmente: di (calidad, denominación, tiempo en correlación con in; para introducir frases finales), da (causal y agentiva), in (temporal), su (argumental, distributivo), per (temporal), tra/fra.

Preposiciones polisílabas (nonostante, attraverso, contro, eccetto, entro).

Locuciones preposicionales (per mezzo di, fin[o] da, in mezzo a, in base a, in relazione a, in cima a, in fondo a, all'interno di, rispetto a).

## 6. Adverbios y locuciones adverbiales

Uso y funciones de los adverbios y locuciones adverbiales.

modales: in fretta, per caso

espaciales: da vicino / lontano, presso (d)ovunque, oltre, laggiù, lassù

temporales: allora (a quei tempi), finora, oggi, ormai, al giorno d'oggi, ai nostri giorni, da sempre, in tempo, un giorno, una volta, ad un tratto, tuttora, intanto, talvolta

valorativas: appunto, nemmeno, esatto, senza dubbio

cuantitativas: parecchio, nulla

textuales: in conclusione, in realtà, in fondo, di conseguenza, in breve, innanzitutto

intensivas: affatto, perfino

## 7. La oración compuesta

Oraciones causales explícitas con poiché e implícitas con gerundio.

Oraciones temporales implícitas con gerundio simple y compuesto (o sólo participio), y dopo + infinitivo compuesto.

Oraciones coordinadas disyuntivas con altrimenti.

Período hipotético de la posibilidad e irrealidad.

Oraciones concesivas con sebbene, quantunque, benché, nonostante, malgrado.

Oraciones modales hipotéticas con come se.

Oraciones exceptuativas con a meno che.



## 8. La construcción de la oración

Dislocación a la izquierda y derecha.

Frase scissa con subordinada explícita.

Apreciación de la especificidad semántica de algunos adjetivos (buono, bravo, bello, povero) según su colocación pre o postnominal.

## VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Estudio y trabajo autónomo	30,00	0
Lecturas de material complementario	30,00	0
Preparación de actividades de evaluación	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	10,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## METODOLOGÍA DOCENTE

- Se trata de una asignatura de carácter teórico-práctico y su desarrollo se estructura en torno a clases de teoría (con contenidos teóricos y ejercicios sobre los mismos) y clases de práctica, dedicadas a ejercitaciones de tipo comunicativo siguiendo el texto propuesto. Siempre que sea posible se integrarán los contenidos gramaticales en las correspondientes unidades del texto elegido. El profesor facilitará además los materiales complementarios de apoyo que considere oportunos.
- En los momentos de las clases dedicados a la teoría se explicarán los contenidos gramaticales incluidos en el curso, se incentivará la intervención de los estudiantes y se propondrán actividades para ejercitar lo aprendido.
- En las clases prácticas se favorecerá la participación activa de los estudiantes como elemento más importante de la comunicación. En dichas clases serán fundamentales el aprendizaje de vocabulario y de las estructuras de la frase, la conversación, la escritura, la audición de grabaciones de textos, el visionado de vídeos, etc. También se introducirán elementos de las nuevas tecnologías como la utilización de Internet como técnica de autoaprendizaje.
- Se potenciará la reflexión lingüística de los estudiantes mediante el contraste continuado entre el italiano, su propia lengua materna y las otras lenguas estudiadas en la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació.
- La lectura obligatoria ayuda a los estudiantes en la adquisición de léxico y de las estructuras y modos de expresión fundamentales para el dominio de un idioma, y supone una profundización en los conocimientos del italiano literario.
- Los materiales serán:
  - La bibliografía citada en este programa y/u otra facilitada durante el curso.
  - Otros materiales que se facilitarán a lo largo del curso.



## EVALUACIÓN

La evaluación constará de tres partes diferenciadas:

- Examen escrito individual 50%
- Evaluación continua del trabajo realizado durante el curso: actividades, asistencia y participación en clase 30%
- Examen oral 20%

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos el aprobado (5) tanto en el Examen escrito como en el Examen oral. En caso contrario, se le guardarán al/a la estudiante las actividades de la evaluación continua hasta la segunda convocatoria.

Los ejercicios y tareas propuestos para la realización tanto en horario presencial como en horario no presencial deberán realizarse y/o entregarse en tiempo y forma.

El examen escrito y el oral evaluarán los conocimientos y las diferentes competencias: gramática y léxico, comprensión escrita, expresión escrita, comprensión oral, y expresión oral.

La prueba de expresión oral consistirá en una conversación con el/la profesor/a a partir de la lectura obligatoria y de los contenidos trabajados en clase; en todo caso se mantendrá dentro del nivel previsto a conclusión del curso (nivel B2 del MCER).

**Los detalles de la evaluación se aclararán al inicio del curso.**

**Los alumnos de lengua materna italiana deberán ponerse en contacto con el/la profesor/a para acordar las formas de evaluación.**

**Todas las actividades, tanto escritas como orales, se realizarán en italiano y, para ello, será tenido en cuenta el nivel medio del alumnado, así como el marco de referencia europeo en el que se incluye la asignatura.**

**El/La profesor/a no contestará aquellos correos electrónicos donde se solicite información pública (bien de la Guía Docente, bien del grado).**

**El/La profesor/a no contestará aquellos correos electrónicos que lleguen desde direcciones de correo ajenas a la UV (es decir, distintas de la extensión "alumni.uv.es") y que no vayan correctamente identificados y firmados.**

**La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros).**



## REFERENCIAS

### Básicas

- La bibliografia citada en aquest programa i/o l'altra facilitada durant el curs. // La bibliografía citada en este programa y/u otra facilitada durante el curso. // The bibliography cited in this syllabus and/or others provided during the course.
- Manual // Handbook:  
GHEZZI, Chiara; PIANTONI, Monica; BOZZONE COSTA, Rosella (2017). Nuovo Contatto B2. Torino: Loescher.
- Lectura obligatoria / Lectura obligatòria / Compulsory reading:  
El profesorado comunicará los títulos al inicio del curso.  
El professorat comunicarà els títols a linici del curs.  
The teacher will communicate the titles at the beginning of the course.
- Gramàtica // Gramática // Grammar:  
NOCCHI, Susanna; TARTAGLIONE, Roberto (2009). Grammatica avanzata della lingua italiana (con esercizi). Firenze: Alma.
- Diccionaris // Diccionarios // Dictionaries:  
ZINGARELLI, Nicola (2014). Lo Zingarelli minore. Vocabolario della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.  
ARQUÉS I COROMINAS, Rossend PADOAN, Adriana (2012): Grande dizionario Spagnolo-italiano. Bologna, Zanichelli.  
CALVO RIGUAL, Cesáreo GIORDANO GRAMEGNA, Anna (2011). Diccionario avanzado. Italiano-spagnolo, español-italiano. Barcelona: Herder.  
ARQUÉS I COROMINAS, Rossend (1992-2002). Diccionari català-italià, italià-català, Barcelona: Enciclopèdia Catalana (2 vols.).
- Aula virtual  
Nous materials afegits i facilitats en xarxa.  
Nuevos materiales añadidos y facilitados en red.  
New materials added and made available online.

### Complementarias

- Manuals gramaticals // Manuales gramaticales // Grammar handbooks:  
DARDANO, Maurizio TRIFONE, Pietro (1997). La nuova grammatica della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.  
LEPSCHY, Laura - LEPSCHY, Giulio (2002). La lingua italiana. Storia, varietà dell'uso, grammatica [1993]. Milano: Bompiani (Tascabili. Saggi. 19).  
PATOTA, Giuseppe (2006). Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo. Bologna: Il Mulino.  
SERIANNI, Luca - CASTELVECCHI, Alberto (2000). Italiano: grammatica, sintassi, dubbi. Milano: Garzanti.  
TRIFONE, Pietro PALERMO, Massimo (2000). Grammatica italiana di base. Bologna: Zanichelli.  
CARRERA DÍAZ, Manuel (2006). Manual de gramática italiana. Barcelona: Ariel.



- Diccionaris monolingües // Diccionarios monolingües // Monolingual dictionaries:  
ISTITUTO TRECCANI: Vocabolario della lingua italiana <[www.treccani.it/vocabolario/](http://www.treccani.it/vocabolario/)>  
DE MAURO, Tullio. Il nuovo De Mauro. <<https://dizionario.internazionale.it>>.  
SABATINI, Francesco-COLETTI, Vittorio (2007). Il Sabatini Coletti dizionario della lingua italiana 2008. Milano: Rizzoli-Larousse.  
ZINGARELLI, Nicola (2020). Lo Zingarelli 2021. Vocabolario della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.
- Altres diccionaris bilingües // Otros diccionarios bilingües // Other bilingual dictionaries:  
SAÑÉ, Secundí - SCHEPISI, Giovanna (1997). Dizionario di false analogie e ambigue affinità fra spagnolo e italiano: falsos amigos al acecho. Bologna: Zanichelli.  
TURULL CREIXELLS, Isabel (2001). Diccionari de paranyes de traducció italià-català: falsi amici (edició bilingüe). Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- Promptuaris verbals // Prontuaris verbales // Verbs handbook:  
URBANI, Stefano (1990). Le forme del verbo italiano. Roma: Bonacci.  
FERDEGHINI, Marina NIGGI, Paola (1999): Los verbos italianos. Barcelona: Larousse.  
GONZÁLEZ MIGUEL, J. Graciliano MORENO DE VEGA Y MONTALVO, Julia PORCIANI, Renza (1998). Los verbos italianos. Barcelona: Herder.